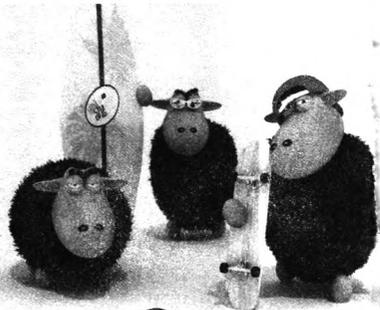


标点运用不容小视

◎唐惠忠（江苏省太仓高级中学）

DIAN YUN YONG BU RONG

BIAO XIAOSHI



有一次，老作家安德烈·梭勃里给苏联《海员报》写了个短篇小说，题材很有趣。但是读起来层次不清，杂乱无章。编辑们正感到为难的时候，老报人布拉果夫主动把稿子拿去，连夜加以整理。隔天，当编辑们再度阅读时，不禁呆住了，它变得十分简洁流畅，清晰明朗，原来的杂乱松散完全不见了，而文章并没有增减一个字，不过是被布拉果夫精细地加以分段，并打上标点符号罢了。这位老编辑说：“标点符号就是标出思想，摆正词和词之间的相互关系，使句子易懂，声调准确。标点符号好比音符，它牢固地缚住文章，不让它散落。”据说，梭勃里知道后，抱住布拉果夫亲了他三次，除郑重致谢外，还作了检讨。



德国19世纪著名作家台奥多尔·冯达诺，在柏林当编辑的时候，一个青年作者寄给他几首拙劣的诗，并在信中写道：“我对标点是不大在乎的，请你自己填上吧！”

冯达诺把诗给退回去了，并在退稿信中写道：“下次来稿请先寄些标点来吧！诗由我自己填好了。”



“砸锅”词源

◎周德懋

清末民初，北方的京剧曾同山西梆子、直隶梆子（今河北梆子）同台演出，而剧目、表演等又仍保持原状不相混合，人们称之“两下锅”。南方的滇剧，其腔调包括襄阳、胡琴、丝弦等三种，原来唱一种腔调，后来逐渐变成三种腔调混合演，俗称“三下锅”。

“锅”已成了“戏”的代名词。旧时，人们常用“砸饭碗”比喻失业，而就把戏演得不好、演不下去称为“砸锅”了。再后来，人们更是把事情办坏了、办不下去了称为“砸锅”。